To: 5.1.2e 5.1.2e [5.1.2e @amsterdam.nl]; 5.1.2e 5.1.2e [5.1.2e @amsterdam.nl]; 5.1.2e , 5.1.2e [5.1.2e @amsterdam.nl]
Cc: 5.1.2e 5.1.2e [5.1.2e @amsterdam.nl]; 5.1.2e 5.1.2e 5.1.2e [5.1.2e @amsterdam.nl]
From: 5.1.2e 5.1.2e 5.1.2e
Sent: Tue 9/15/2015 10:50:36 AM
Subject: Terugkoppeling telefoongesprek NautaDutilh AB
Received: Tue 9/15/2015 10:50:38 AM

Hoi 5.1.2e 5.1.2e en 5.1.2e ,
Zojuist telefonisch contact gehad samen met 5.1.2e met drie man sterk van NautaDutilh over de Algemene Bepalingen. De kritiek was niet gering. wat voorbeelden te noemen:

- ∀vertaalslag komt de kwaliteit en duidelijkheid niet ten goede
- ∀door vertaalslag soms juridisch een andere betekenis
- ∀door knippen van zinnen is de betekenis is sommige gevallen heel anders geworden
- ∀door deze vertaalslag/ een andere vorm te creëren dan de andere AB's maken we een breuk tussen eerdere AB's en deze. Jurisprudentie ed is op oude AB's gebaseerd
- ∀het lijkt erop dat sommige woorden 1 op 1 zijnveranderd, hierdoor krijgen ze een hele andere betekenis
- ∀woorden zijn niet consequent gebruikt
- ∀voor bepaalde zinnen hadden ze een simpeler versie

Nauta stelden voor om de AB 2000 toch als uitgangspunt te nemen en dan slechts kleine dingen te veranderen, want met deze AB hebben we geen problemen en over het algemeen zijn ze goed te lezen. Wij
hebben uitgelegd dat dat een gepasseerd station is. Het stuk dat er nu ligt is en blijft het uitgangspunt.
Was echt wel een teleurstelling na al het werk wat we met elkaar verzet hebben. Aan de andere kant was het ook al te verwachten dat ze veel kritiek zouden hebben. Ze gaan ons concrete tekstvoorstellen doen en ik heb gevraagd of we daarmee tot een goed juridisch houdbaar stuk kunnen komen. Dat moet wel goed komen zeiden ze.
Groeten 5.1.2e